

A Word from the Pastor/Una Palabra del Párroco

May 22, 2022 / 22 mayo, 2022

(Para español véase abajo)

Dear Parishioners and Visitors of St. Adalbert & St. Casimir Parishes,

"Why do I feel so dissatisfied?" Claudia stayed lying in her bed unable to sleep because she was not happy. "Why do I have so much emptiness?" she exclaimed in her heart. Claudia began to feel that something was missing. She thought her life was fine. She had a good job, plenty of money, good friends, everything. But she was not satisfied. So she started searching. "I just want to feel happy," Claudia told herself.

One night, when she couldn't sleep, she was thinking about her emptiness. Suddenly, she remembered that she had a Bible in the drawer of her bed stand. She had not read it for many years, but she felt the desire to read it at that very moment. She opened the Bible at random and found the quote from the Rich Young Man in Mark 10. Her eyes passed over this phrase of Jesus, "You lack one thing: go and sell what you have and give to the poor, and you will have treasure in heaven; then come and follow me" (v.21). "How strange," Claudia thought. "Who would ever want to do that?" But she continued, "But he, grieved at these words, went away sad, because he has many possessions" (v.22). This sentence struck Claudia and she came to know at that moment why she was dissatisfied.

Next Sunday we celebrate the Solemnity of the Ascension of the Lord. It is a great moment in the life of our Lord. Jesus fulfilled his ministry on this earth to return to his heavenly Father. This movement was not only for Him, but it served as a symbol of the movement that our hearts yearn for.

Jesus tells his apostles in the Gospel next Sunday (Luke 24:46-53) "...*the need to turn to God*...would be preached in his name to all the nations" (v.47, emphasis mine). The nascent Gospel preached the need for God. Our desire is to move towards God, it is to return to Him. The Ascension of the Lord teaches us something essential about our journey of faith: as Jesus returned to the Father, we must too. When we know that we have many possessions that fill our life, but nothing beyond that, we only come out grieved and sad. Life is much more than many goods, or accolades, or awards, or achievements. If life only had these things and nothing else, we would always be left empty and dissatisfied. Our heart is always oriented to God as a compass is oriented to the north. It does not matter if one is aware or not, the heart extends itself to God. The totality of life is to follow the path to return to God. With each prayer, act of charity, meditative reading of the Bible and reception of the Holy Eucharist, the heart ascends little by little to God. The Ascension is the image of the movement of a disciple's life. If we walk well and tend to the desire of our heart, we will fall into the arms of the heavenly Father and there we will never feel empty; only there will we feel totally satisfied. What do you do to ascend to God in your life? What possessions do you have that prohibit you from finding God? What dissatisfaction do you have? How can you turn it over to the Lord so you can find satisfaction?

Parish News

Today is the day to renew our commitment in the Program "Walking with Christ Towards New Horizons." I want to thank all of you enormously for fulfilling your commitments this year. We have had more volunteers in the parish and the collections have gone up on Sundays. We are well on our way to adding a Director of Youth Ministry to the parish team, thanks to all of you. The goal of this renewal is to maintain what we are giving, not increase it, because simply by maintaining it we will continue to do very well. Thank you so much for your love and generosity to our parishes!

This week also begins the Pentecost novena in Spanish. It starts on Thursday and goes for 9 days, every evening at 6pm in the St. Casimir chapel. All are invited to come pray a rosary and listen to talks on the saints. All this to prepare for the Pentecost Retreat in Spanish on June 4 at St. Casimir.

I hope all of you have a very blessed week! God bless you always!
Fr. Ryan

Queridos feligreses y visitantes de San Adalberto & San Casimiro,

“¿Por qué me siento insatisfecha?” Claudia se quedó acostada en su cama sin poder dormir porque no estaba a gusto. “¿Por qué tengo tanto vacío?” ella exclamó en su corazón. Claudia empezó a sentir que algo le faltaba. Pensó que su vida estaba bien. Tenía buen trabajo, bastante dinero, buenas amigas, todo. Pero no estaba satisfecha. Por eso, empezó a buscar. “Solo quiero sentirme bien,” se dijo Claudia.

Una noche, cuando no pudo dormir, estaba pensando en su miseria. De repente, se acordó que tenía una Biblia en el cajoncito de la mesa al lado de su cama. No la leyó desde hace muchos años, pero sintió el deseo de leerla en aquel momento. Abrió la Biblia al azar y encontró la cita del Joven Rico en Marcos 10. Sus ojos pasaron por esta frase de Jesús, “Una cosa te falta: ve y vende cuanto tienes y da a los pobres, y tendrás tesoro en el cielo; entonces vienes y me sigues” (v.21). “Que raro,” pensó Claudia. “¿Quién quisiera hacer eso?” Pero siguió, “Pero él, afligido por estas palabras, se fue triste, porque era dueño de muchos bienes” (v.22). Esta frase la asombró y ya supo que tenía la razón por su insatisfacción.

El próximo domingo celebramos la Solemnidad de la Ascensión del Señor. Es un gran momento en la vida de nuestro Señor. Jesús cumplió su ministerio en esta tierra para regresar a su Padre celestial. Este movimiento no solo fue para Él, sino que sirvió como símbolo del movimiento que el corazón anhela.

Jesús dice a sus apóstoles en el evangelio el próximo domingo (Lucas 24:46-53) “...en su nombre se había de predicar a todas las naciones...*la necesidad de volverse a Dios...*” (v.47, el énfasis es mío). El evangelio naciente predicó la necesidad de Dios. Nuestro deseo es moverse hasta Dios, es regresar a Él. La Ascensión del Señor nos enseña algo esencial de nuestro camino de fe: como Jesús volvió al Padre, nosotros tenemos que también. Cuando sabemos que tenemos muchos bienes que llenan la vida, pero nada más allá que eso, solo salimos afligidos y tristes. La vida es mucho más que muchos bienes, o elogios, o premios, o logros. Si la vida solo tuviera estas cosas y nada más, siempre quedaríamos vacíos e insatisfechos. El corazón siempre se orienta a Dios como una brújula se orienta al norte. No importa si uno está consciente o no, el corazón se tiende hasta Dios. La totalidad de la vida es seguir el camino para volver a Dios. Con cada oración, acto de caridad, lectura meditada de la Biblia y recepción de la Santa Eucaristía, el corazón se asciende poco a poco más a Dios. La Ascensión es la imagen del movimiento de la vida de un discípulo. Si caminamos bien y tendemos hasta el deseo de nuestro corazón, vamos a caer en los brazos del Padre celestial y allí nunca nos vamos a sentir vacíos; solo allí nos vamos a sentir totalmente satisfechos. ¿Qué haces para ascender a Dios en tu vida? ¿Que bienes tienes que te prohíben a encontrar a Dios? ¿Qué insatisfacción tienes? ¿Cómo puedes entregarla al Señor para poder encontrar satisfacción?

Noticias de la Parroquia

Hoy día es el día para renovar nuestro compromiso en el Programa “Caminando con Cristo Hacia Nuevos Horizontes.” Quiero agradecer a todos ustedes enormemente por cumplir sus compromisos este año. Hemos tenido más voluntarios en la parroquia y las colectas han subido los domingos. Estamos en buen camino para poder agregar al equipo parroquial un director de la Pastoral Juvenil. La meta de esta renovación es mantener lo que estamos dando, no aumentarlo, porque así, vamos a seguir bien. ¡Muchas gracias por su amor y generosidad a nuestras parroquias!

Esta semana también empieza la novena de Pentecostés en español. Empieza el jueves y va por 9 días, todas las tardes a las 6pm en la capilla de San Casimiro. Que vengan todos para rezar un rosario y escuchar temas de los santos. Todo para prepararnos para el retiro de Pentecostés el 4 de junio en San Casimiro.

¡Que tengan muy bendecidas semanas todos ustedes! ¡Dios los bendiga siempre!

P. Ryan